

W 18 7-115
W 18 7-125

W 18 L 9-115
W 18 L 9-125
W 18 L 9-125 Quick

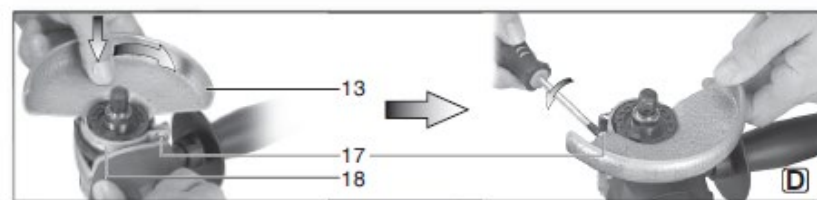
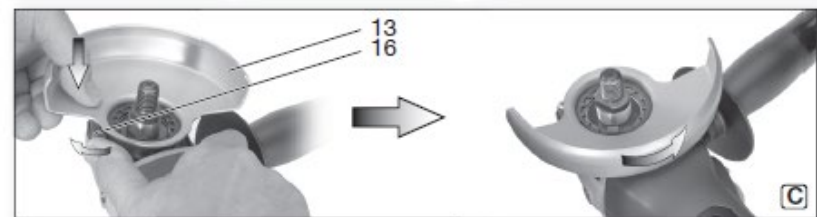
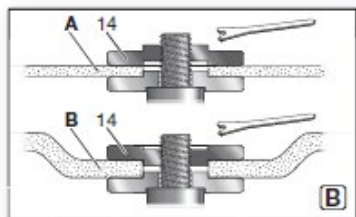
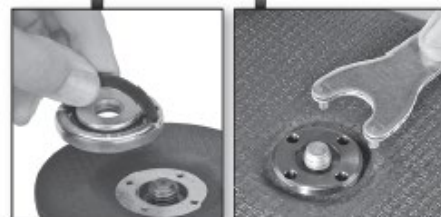
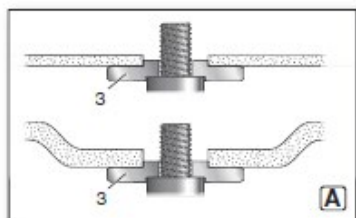
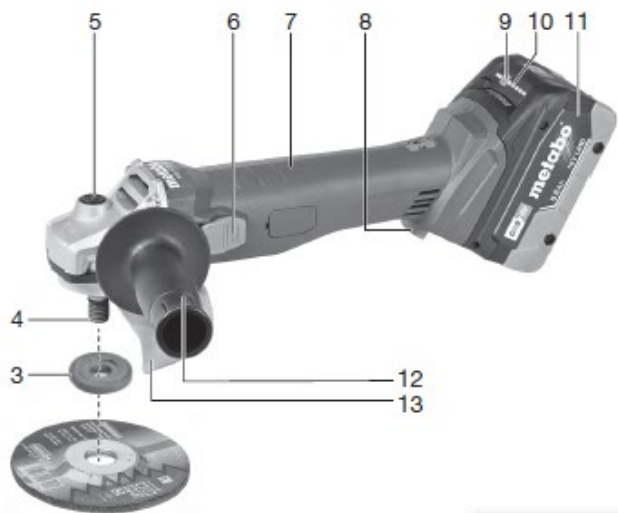
W 18 L BL 9-100
W 18 L BL 9-115
W 18 L BL 9-125

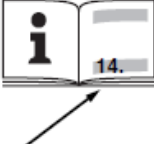



التعليمات الأصلية

العربية

www.metabo.com

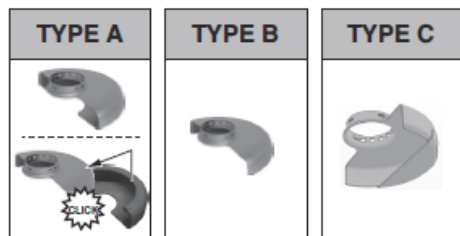


		W 18 7-115 *1) Serial Number 02370.	W 18 7-125 *1) Serial Number 02371.	W 18 L 9-115 *1) Serial Number 02246.	W 18 L 9-125 *1) Serial Number 02247.	W 18 L 9-125 Quick *1) Serial Number 02249.	W 18 L BL 9-115 *1) Serial Number 02373.	W 18 L BL 9-125 *1) Serial Number 02374.	W 18 L BL 9-100 *1) Serial Number 02372.	
D_{max}	mm (in)	115 (4 1/2)	125 (5)	115 (4 1/2)	125 (5)	125 (5)	115 (4 1/2)	125 (5)	100 (4)	
U	V	18								
t_{max1}; t_{max2}; t_{max3}; t_{max4}	mm (in)	9; 6; 8; 15 (11/32; 1/4; 5/16; 19/32)		10; 6; 8; 15 (3/8; 1/4; 5/16; 19/32)		9; 6; 8; 15 (11/32; 1/4; 5/16; 19/32)		7; 1; -; 7; 1; 15 (3/32; -; 9/32; 15/32)		
M / I	- / mm (in)	M 14 / 19 (3/4)							M 10 / 17 (11/16)	
n₀	min ⁻¹ (rpm)	8500					10000			
m	kg (lbs)	2,3 (5.1)					2,2 (4.9)	2,2 (4.9)	2,0 (4.4)	
a_{h,SG}/K_{h,SG}	m/s ²	5,0/1,5	4,5/1,5	5,0/1,5						
a_{h,DS}/K_{h,DS}	m/s ²	< 2,5/1,5								
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	86/3								
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	97/3								


 *2) 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU
 *3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011
 +A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN IEC 63000:2018

ppa. B.F.

بيرند فليشمان، 2022/01/11
 (مدير الابتكار والبحث والتطوير)
 *4) شركة ميتابورك جي ام بي اتش، ميتابو الي 1- 72622 نورتنجن، ألمانيا



*1

		TYPE
1	1.1	B / C
2	2.1	A / C
	2.2	A
	2.3	A
	2.4	A / C
3	3.1	-
4	4.1	A / B / C
	4.2	-
5	5.1	B / C
	5.2	-

*1 $\varnothing_{\max} = 100 \text{ mm (4")}$ 630346000
 $\varnothing_{\max} = 115 \text{ mm (4 1/2")}$ 630351000
 $\varnothing_{\max} = 125 \text{ mm (5")}$ 630352000

(A)



ASC 145
ASC 55
etc.

(B)



4,0 Ah 625027000
5,2 Ah 625028000
5,5 Ah 625368000 (LI-HD)
8,0 Ah 625369000 (LI-HD)
10,0 Ah 625549000 (LI-HD)
etc.

(C)



$\varnothing_{\max} = 125 \text{ mm (5")}$
630401000

(D)



(M 14) 630706000

(E)



(M 14) 316062580

التعليمات الأصلية

الرجاء الاحتفاظ بكافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.
انقل هذه الوثائق دائماً مع الأداة الكهربائية الخاصة بك.

1. بيان المطابقة

نعلن على مسؤوليتنا الخاصة: بأن جلاخات الزوايا هذه، المعرفة بالنوع والرقم المتسلسل *1)، تلبى كافة متطلبات التوجيهات المرتبطة *2) والمعايير *3). وثائق فنية *4) – انظر صفحة 3.

UK CA للمملكة المتحدة فقط:

نحن باعتبارنا الشركة المصنعة والشخص المخول لتجميع الملف الفني، انظر *4) في الصفحة 3، نعلن بموجبه وتحت مسؤوليتنا الحصرية بأن جلاخات الزوايا هذه، المعرفة بالنوع والرقم المتسلسل *1) في الصفحة 3، يستوفي جميع الأحكام المعنية للوائح البريطانية التالية S.I. 2016/1091 و S.I. 2008/ 1597 و S.I. 2012/3032 والمعايير المخصصة -60745 EN 1:2009+A11:2010 و -2-60745 EN 3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015 و EN IEC 63000:2018 .

2. الاستخدام المحدد

تكون جلاخات الزوايا عندما تكون مجهزة بالملحقات الأصلية من ميتابو تكون ملائمة لعمليات الجليخ والصفرة والقطع والتنظيف بالفرشاة السلكية للمعدن والخرسانة والحجر والمواد المماثلة دون استخدام الماء يتحمل المستخدم المسؤولية وحده عن أي ضرر ناجم عن الاستخدام غير المناسب.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية العامة المقبولة للوقاية من الحوادث ومعلومات السلامة المرفقة.

3. تعليمات السلامة العامة

لحمايتكم وحماية الأداة الكهربائية خاصتكم، الرجاء الانتباه لكافة أجزاء النصوص المشار إليها بهذه الإشارة !



تنبيه – قراءة دليل التشغيل من شأنه أن تخفف من مخاطر التعرض لإصابة.



تحذير - اقرأ جميع التحذيرات والتعليمات والإيضاحات والمواصفات المزودة مع هذه الآلة الكهربائية. إن التخلف عن الالتزام بجميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/أو التعرض لإصابة خطيرة.



4. تعليمات السلامة الخاصة

4.1 تحذيرات السلامة العامة للتجليخ والصفرة أو التنظيف بالفرشاة المعدنية وعمليات القطع:

أ) الأداة الكهربائية هذه مصممة للعمل كماكينة تجليخ أو ماكينة صفرة أو فرشاة معدنية أو قاطع ثقوب أداة قص. اقرأ جميع التحذيرات والتعليمات والإيضاحات والمواصفات المزودة مع هذه الآلة الكهربائية. إن التخلف عن الالتزام بجميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/أو التعرض لإصابة خطيرة.

ب) الأعمال مثل الصقل لا ينبغي بتنفيذها بواسطة هذه الأداة الكهربائية. استخدام الأداة الكهربائية في أعمال غير مصممة لها قد تؤدي إلى تشكيل مخاطر والتسبب بإصابة شخصية.

ج) لا تحول هذه الأداة الكهربائية للعمل بطريقة غير تلك المصممة لها والمحددة بواسطة الشركة المصنعة للأداة. قد يؤدي هكذا تحويل إلى فقدان السيطرة والتسبب بإصابة شخصية خطيرة.

د) لا تستخدم الملحقات التي لا تكون مصممة تحديداً وموصى بها بواسطة الشركة المصنعة للأداة. فقط لأن أي أداة ملحقة يمكن تركيبها على الأداة الكهربائية الخاصة فهذا لا يعني ضمان التشغيل الآمن.

هـ) السرعة المقدره للأدوات الملحقة يجب أن تكون على الأقل مساوية للسرعة القصوى المشار إليها على الأداة الكهربائية. الملحقات التي تعمل بسرعة أكبر من السرعة المقدر يمكن أن تنكسر وتتطاير.

و) يجب أن يكون القطر الخارجي والسمك الخاص بالأداة الملحقة ضمن المقياس المقدر للأداة الكهربائية الخاصة بك. الملحقات غير المطابقة في الحجم والمقاس لا يمكن حمايتها والسيطرة عليها على نحو كاف.

ز) يجب أن تتناسب أبعاد تركيب الملحقات مع أبعاد أجهزة التركيب الخاصة بالأداة الكهربائية. الملحقات التي لا تتطابق مع أجهزة التركيب للأداة الكهربائية سوف تخرج عن التوازن وتهتز بشكل مفرط وربما تؤدي إلى فقدان السيطرة.

ح) لا تستخدم أي ملحقات تالفة. قبل كل استخدام أفحص الأدوات الملحقة مثل أقراص التجليخ من وجود أي قصاصات أو تصدعات، وأي تصدع في الرفادات المساندة

ع) لا تستخدم الأدوات الملحقة التي تتطلب مبردات سائلة. استخدام المواد أو المبردات السائلة الأخرى ربما يؤدي إلى التعرض لخطر الصق الكهربائي أو صدمة كهربائية.

4.2 الصدمات الارتدادية والتحذيرات المرتبطة

الصدمة الارتدادية هي عبارة عن رد الفعل الفجائي على أثر عدة الشغل الدوارة المتكلبة أو المستعصية، كقرص التخليخ وصحن التخليخ والفرشاة المعدنية والبخ. يؤدي التكلب أو الاستعصاء إلى توقف الملحق الدوار وبالمقابل التسبب في دفع الأداة الكهربائية التي تم فقدان السيطرة عليها إلى اتجاه معاكس لدوران الملحق في نقطة الربط.

على سبيل المثال، إن استعصى أو تكلب قرص الكشط في قطعة الشغل، فقد تنمط حافة قرص التخليخ التي غطست في مادة الشغل مما يؤدي إلى انحراف قرص التخليخ أو إلى حدوث صدمة ارتدادية. يتحرك قرص التخليخ عندئذ إما نحو المستخدم أو مبتعداً عنه حسب اتجاه دوران القرص عند مكان الاستعصاء. قد تكسر أقراص التخليخ أيضاً أثناء ذلك.

إن الصدمة الارتدادية هي نتيجة الاستخدام الخاطئ و/ أو غير الصحيح للأداة الكهربائية ويمكن تجنبها من خلال إجراءات الاحتياط الملائمة اللاحقة الذكر.

أ) اقبض على الأداة الكهربائية بكلتا يديك بإحكام وركز جسدك وذراعيك بوضع يسمح لك بصد قوى الصدمات الارتدادية. استخدم المقبض الإضافي دائماً إن وجد للتوصل إلى أكبر تحكم ممكن بقوى الصدمات الارتدادية أو عزوم رد الفعل أثناء بدء التشغيل. يمكن للمستخدم أن يسيطر على قوى الصدمات الارتدادية وعزوم رد الفعل من خلال إجراءات الاحتياط المناسبة.

ب) لا تقترب بيدك من عدة الشغل الدوارة أبداً. قد تتحرك الأداة الملحقة عبر يدك عند حدوث صدمة ارتدادية.

ج) تجنب بجسمك المجال الذي ستتحرک به الأداة الكهربائية عند حدوث صدمة ارتدادية. تحرك الصدمة الارتدادية الأداة الكهربائية بعكس اتجاه حركة قرص التخليخ عند مكان الاستعصاء.

د) اشتغل باحتراس خاص في مجال الزوايا والحواف الحادة والبخ. تجنب ارتداد عدد الشغل عن قطعة الشغل واستعصانها. تميل عدة الشغل الدوارة إلى التكلب عند الزوايا والحواف الحادة أو عندما ترتد ويؤدي ذلك إلى فقدان التحكم أو إلى الصدمات الارتدادية.

هـ) لا تقم بتركيب سلسلة منشار، أو نصلة حفر خشب أو قرص ماسي مجزأ مع فجوة طرفية أكبر من 10 ملم

أو تلف أو بلى مفراط، والفرشاة المعدنية من حيث ارتخاء أو تصدع الأسلاك. إذا سقطت الآلة الكهربائية أو الأداة الملحقة، تحقق من عدم وجود أي تلف أو قم بتثبيت أي أداة ملحقة غير تالفة. بعد فحص وتركيب أي أداة ملحقة، ليكن موقعك وموقع المارة بعيداً عن سطح الأداة الملحقة الدوار وقم بتشغيل الأداة الكهربائية بأقصى سرعة دون تحميل لدقيقة واحدة. الملحقات التالفة عادة تتحطم خلال فترة الاختبار هذه.

ط) قم بارتداء معدات الحماية الشخصية المناسبة. بناء على طبيعة الاستخدام، استخدم درع الوجه أو نظارات السلامة والحماية. حسب الاقتضاء، ارتدي كاماة الغبار أو واقبات السمع أو القفازات ومريلة ورشة العمل القادرة على إيقاف شظايا قطعة العمل أو التخليخ الصغيرة. يجب أنت تكون وقاية العين قادرة على إيقاف الشظايا المتطايرة المتولدة عن العمليات المختلفة. يجب أن يكون قناع الوجهة أو كاماة التنفس الاصطناعي قادرة على تصفية الجزيئات المتولدة عن العمل الذي تقوم به. التعرض المطول للضجيج المرتفع للغاية يمكن أن يتسبب في فقدان السمع.

ي) حافظ على بقاء المارة على مسافة آمنة بعيداً عن منطقة العمل. يجب على أي شخص يدخل إلى منطقة العمل ارتداء معدات الوقاية الشخصية. شظايا قطع الشغل أو الملحق المكسور يمكن أن تتطاير وتتسبب بالتعرض للإصابة ما بعد المنطقة المجاورة للعمل.

ك) عند القيام بأعمال تنطوي على مخاطر ملامسة الأداة المثبتة لأسلاك مخفية، احرص على حمل الأداة الكهربائية من أسطح الإمساك المعزولة فقط. قد يؤدي تلامس ملحق القطع المتلامس مع سلك كهربائي مكشوف "نشط" إلى تكهرب الأجزاء المعدنية من الأداة الكهربائية وتعرض المشغل للصدمة الكهربائية.

ل) لا تضع الأداة الكهربائية على الأرض حتى تصل الأداة الملحقة إلى وضع التوقف الكامل. يمكن للأداة الملحقة أن تحتك بالسطح وتجعلك تفقد السيطرة على الأداة الكهربائية.

م) لا تقم بتشغيل الأداة الكهربائية عندما تحملها على جانبك. التلامس العرضي مع الملحقات الدوارة يمكن أن يؤدي إلى تمزق ملابسك أو سحب الملحق إلى جسمك.

ن) قم بتنظيف منافذ الهواء الخاصة بالأداة الكهربائية على نحو منتظم. سوف تسحب مروحة المحرك الغبار داخل المستودع والتراكم المفرط للمواد المعدنية المسحوقة يمكن أن يتسبب بمخاطرة كهربائية.

س) لا تقم بتشغيل الأداة الكهربائية بالقرب من مواد قابلة للاشتعال. يمكن أن تؤدي الشرارات إلى إشعال هذه المواد.

أو نصلة منشار بسن. إن عدد الشغل هذه غالباً ما تؤدي إلى الصدمات الارتدادية أو إلى فقدان السيطرة.

4.3 تحذيرات السلامة الخاصة للتجليخ وعمليات القطع

:

(أ) استخدم فقط أقراص التجليخ المخصصة للأداة الكهربائية هذه و فقط غطاء الوقاية المخصص لأقراص التجليخ هذه. لا يمكن حجب أقراص التجليخ التي لم تخصص لهذه الأداة الكهربائية بالذات بشكل كاف، فهي غير آمنة.

(ب) يجب أن يتم تركيب سطح التجليخ للأقراص المضغوطة المركزية تحت سطح شفة غطاء الحماية. القرص الذي يتم تركيبه بشكل غير صحيح ويكون بارزاً من مستوى شفة غطاء الحماية لا يمكن حمايته بشكل كافي

(ج) ينبغي أن يكون قد تم تركيب غطاء الوقاية على العدة الكهربائية بأمان وأن يكون قد تم ضبطه بحيث يؤمن أكبر قدر ممكن من الأمان من خلال توجيه أصغر جزء ممكن من أداة التجليخ مكشوف نحو المستخدم. يساعد غطاء الوقاية على حماية المستخدم من الأجزاء المكسورة للقرص ومن ملامسة أداة التجليخ صدفه وأيضاً من الشرار الذي قد يشعل الثياب.

(د) يجوز استخدام أقراص التجليخ فقط لأعمال الشغل المخصصة لها. على سبيل المثال: لا تقم بالتجليخ بواسطة السطح الجانبي لقرص القطع أبداً. إن أقراص القطع مخصصة لإزاحة المادة بواسطة حافة القرص. قد يؤدي تأثير القوى على هذه الأقراص من الجانب إلى كسرها.

(هـ) استخدم مع قرص التجليخ الذي تختاره دائماً شفات شدة سليمة وبالمقاس والشكل الصحيحين. إن شفات الشدة الملائمة تسند قرص التجليخ وتقلل بذلك خطر كسر قرص التجليخ. قد تختلف شفات أقراص القطع عن شفات أقراص التجليخ الأخرى.

(و) لا تستخدم أقراص التجليخ المستهلكة من الأدوات الكهربائية الكبيرة. إن أقراص التجليخ الخاصة بالأداة الكهربائية الكبيرة غير مخصصة لأعداد الدوران العالية بالأدوات الكهربائية الصغيرة وقد تكسر.

(ز) عند استخدام أقراص مزدوجة الغرض دائماً استخدم غطاء الحماية الصحيح للعمل الذي تقوم به. إن الفشل في استخدام غطاء الحماية الصحيح قد لا يعطي المستوى المطلوب من الحماية، وهذا من الممكن أن يؤدي إلى إصابة خطيرة.

4.4 تحذيرات سلامة إضافية خاصة بعمليات القطع:

(أ) تجنب استعصاء قرص القطع أو فرط ضغط الارتكاز. لا تحاول عمل قطوع عميقة بشدة. إن فرط تحميل قرص القطع يزيد استهلاكه واحتمال التكلب أو الاستعصاء وبذلك حدوث الصدمات الارتدادية أو كسر القرص.

(ب) تجنب المجال المتواجد أمام وخلف قرص القطع الدوار. إن حركت قرص القطع في قطعة الشغل مبعداً إياه عن جسمك، فقد يتم قذف الأداة الكهربائية مع القرص الدوار عليك مباشرة في حال حدوث صدمة ارتدادية.

(ج) أطفئ الأداة الكهربائية عند استعصاء قرص القطع أو انقطاعك عن الشغل لأي سبب وامسكها بهدوء إلى أن يتوقف القرص عن الحركة بالكامل. لا تحاول أن تسحب القرص الدوار إلى خارج المقطع أبداً فقد تنتج عن ذلك صدمة ارتدادية. ابحث عن سبب تكلب القرص واعمل على إزالته.

(د) لا تعاد تشغيل العدة الكهربائية ما دامت غاطسة في قطعة الشغل. اسمح لقرص القطع أن يتوصل إلى عدد دورانه الكامل قبل أن تتابع بإجراء عملية القطع باحتراس. وإلا فقد يتكلب القرص، فيقفز إلى خارج قطعة الشغل أو قد يسبب صدمة ارتدادية.

(هـ) اسند الصفائح أو قطع الشغل الكبيرة لكي تقلل خطر الصدمات الارتدادية الناتجة عن قرص قطع مستعص. قد تتحني قطع الشغل الكبيرة من جراء وزنها الذاتي. يجب أن توضع الدعائم تحت قطعة الشغل على كلا الجانبين، بالقرب من خط القطع وقرب حافة قطعة الشغل على كلا جانبي القرص.

(و) احترس بشكل خاص عند إجراء "القطوع الجيبية" في الجدران القديمة أو غيرها من المجالات المحجوبة الرؤية. قد يؤدي قرص القطع الغاطس إلى حصول صدمة ارتدادية عند قطع خطوط الغاز أو الماء أو الكهرباء أو غيرها من الأغراض.

(ز) لا تحاول عمل قطع منحني. إن فرط تحميل قرص القطع يزيد استهلاكه واحتمال التكلب أو الاستعصاء وبذلك حدوث الصدمات الارتدادية أو كسر القرص الذي يمكن أن يؤدي إلى التعرض لإصابة خطيرة.

4.5 تحذيرات سلامة خاصة بعمليات الصنفرة:

(أ) استخدم ورق قرص صنفرة من المقاس المناسب. اتبع تعليمات المنتج بما يخص اختيار ورق الصنفرة. قد تؤدي أوراق الصنفرة التي تنقذف بعيداً عن صحن التجليخ إلى حدوث الإصابات وأيضاً إلى الاستعصاء أو إلى تمزق ورق الصنفرة أو إلى حدوث الصدمات الارتدادية.

4.6 تحذيرات سلامة خاصة للشغل بواسطة الفرش المعدنية:

أ) انتبه إلى أن الفرش المعدنية تفقد القطع المعدنية حتى أثناء الاستعمال الاعتيادي . لا تزيد العبء على أسلاك الفرشاة المعدنية من خلال زيادة ضغط الارتكاز عليها . قد تتعرض الأسلاك المتطايرة بالثياب الرقيقة و/أو بالبشرة بسهولة شديدة.

ب) إن كان من المستحسن استخدام غطاء للوقاية للتنظيف بالفرشاة المعدنية، فامنعه من ملامسة قرص الفرشاة المعدنية أو ملامسة الفرشاة لغطاء الحماية. قد يكبر قطر الفرش الطبقية والقذحية من خلال ضغط الارتكاز عليها ومن خلال قوى الطرد المركزية.

4.7 تعليمات سلامة إضافية

تنبيه- دائما ارتدي نظارات الوقاية.

ارتدي واقيات الأذن.

تحذير- دائما شغل الأداة الكهربائية بكلتا اليدين.

لا تستخدم الغطاء الواقي لعمليات القطع. عند العمل بأقرص القطع، استخدم دائما الغطاء الواقي لأسباب تتعلق بالسلامة.

لا تستخدم أقراص القطع الماسية مكسورة بشقوق كسر < 10 ملم. زوايا القطع المكسورة السلبية هي المسموحة فقط. استخدم أقراص قطع ملتصقة فقط إذا كانت معززة.

استخدم صفائح توسيد مرنة إذا تم تزويدها مع أداة الصنفرة وإذا لزم الأمر.

يجب مراعاة المواصفات من مصنع الأداة الكهربائية أو الأداة الملحقة. يجب حماية الأقرص من أي شحوم أو تأثيرات!

يجب حفظ الأدوات الملحقة والتعامل معها بعناية وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.

لا تستخدم أقراص قطع لأعمال التخشين أو إزالة الحواف! لا تبذل ضغطاً على جانب أقراص القطع.

يجب أن تكون قطعة الشغل مستوية ومؤمنة ضد الانزلاق، على سبيل المثال استخدم المشابك. يجب أن تكون قطع الشغل الكبيرة مسنودة على نحو كافي.

إذا تم استخدام أدوات ملحقة بمدخل مسننة، ربما لا تلامس نهاية محور الدوران قاعدة الفتحة على أداة التجليخ. تأكد من أن السن في الأداة الملحقة طويل بما فيه الكفاية لاستيعاب الطول الكامل لمحور الدوران. يجب أن يتطابق السن في الأداة الملحقة مع السن على المحور. انظر الصفحة 2 والفصل 14. المواصفات الفنية، من أجل

الحصول على معلومات إضافية حول طول المحور والسن.

يجب عدم استخدام أي أدوات تالفة أو شادة أو هزازة.

تجنب إتلاف أنابيب الغاز أو الماء أو الكوابل الكهربائي أو الجدران الحاملة (الثابتة).

قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة قبل القيام بأي تعديلات أو تحويلات أو إصلاحات.

قبل تركيب حزمة البطارية، تأكد من أن الماكينة مطفأة.

ثبت الماكينة عند إزالة وإدخال حزمة البطارية بحيث لا يتم الضغط على مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل دون قصد.

إذا كان هناك خلل في الماكينة، قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة

يجب استبدال المقبض الإضافي التالف أو المتصدع. لا تشغل أي ماكينة يكون المقبض الإضافي فيها معيباً.

يجب استبدال غطاء الحماية التالف أو المتصدع. لا تشغل أي ماكينة يكون غطاء الحماية فيها معيباً.

تأمين قطع الشغل الصغيرة. على سبيل المثال، تثبتها بملزمة.

في العمل في أوضاع مغبرة، تأكد من أن فتحات التهوية غير مسدودة. إذا أصبح لازماً إزالة الغبار، بداية قم بإزالة حزمة البطارية (استخدم عناصر غير معدنية) وتجنب إتلاف المكونات الداخلية.

عند استخدام أقراص مزدوجة الغرض (أقراص تجليخ وقص مدمجة)، يُسمح فقط باستخدام أنواع الحماية التالية: النوع A، والنوع C.

انظر القسم 11.

استخدام غطاء الحماية الصحيح:

قد يؤدي استخدام غطاء حماية غير صحيح إلى فقدان التحكم وإصابات خطيرة. أمثلة على الاستخدام غير الصحيح:

- عند استخدام غطاء حماية من النوع A للتجليخ الجانبي، يمكن أن يتداخل غطاء الحماية مع قطعة الشغل مسبباً ضعف التحكم.

- عند استخدام غطاء حماية من النوع B لعمليات القطع بأقراص قطع مترابطة، هناك مخاطرة أكبر للتعرض للشرار والجزئيات المقذوفة، فضلاً عن التعرض لكسور في القرص في حالة احتراق القرص.

- عند استخدام غطاء حماية من النوع A، وB وC لعمليات القطع أو التجليخ الجانبي في الخرسانة أو الحجر، هناك مخاطرة أكبر في التعرض للغبار أو فقدان التحكم الناتج عن الارتداد.

- عند استخدام غطاء حماية من النوع A، وB وC

مع فرشاة سلكية من نوع القرص بسلك أكر من الحد الأقصى للسلك المسموح به، قد تتكلم الأسلاك بغطاء الحماية متسببة في كسر الأسلاك.
استخدام غطاء الحماية المطابق للأداة الملحقة دائماً. انظر القسم 11.

التخفيف من التعرض للغبار:

تحذير- بعض جزيئات الغبار الناجمة عن الصنفرة الآلية أو نشر الخشب أو التخليل أو التقيب أو أعمال الإنشاءات الأخرى تحتوي على مواد كيميائية يعرف بأنها تسبب السرطان وصعوبات في التنفسي وبعض الأضرار التناسلية الأخرى. بعض الأمثلة على هذه المواد الكيميائية:
- الرصاص من الطلاءات التي تحتوي على رصاص،

- السيليكا البلورية من الطوب والاسمنت ومنتجات البناء الأخرى،
- الزرنيخ والكروم من الخشب المعالج كيميائياً.
المخاطرة من هذه التعرضات متباينة، تعتمد على مدى تكرار ممارستك لهذا النوع من العمل، لتقليل من تعرضك لهذه المواد الكيميائية: عليك العمل في مكان بتهوية جيدة وارتداء معدات السلامة المعتمدة مثل كمادات الغبار المصممة خصيصاً لتنقية الجزيئات البالغة الدقة.

ينطبق هذا أيضاً على الغبار من المواد الأخرى، مثل بعض أنواع الأخشاب (مثل غبار البلوط أو الزان) ، والمعادن، والأسبستوس. أمراض أخرى معروفة، على سبيل المثال، ردود الفعل التحسسية، أمراض الجهاز التنفسي. لا تسمح بدخول الغبار إلى الجسم.

مراعاة التوجيهات والإرشادات ذات الصلة واللوائح الوطنية للمادة الخاصة بك والموظفين والاستخدام ومكان الاستخدام (على سبيل المثال، اللوائح التنظيمية الخاصة بالصحة والسلامة المهنية، والتخلص من المواد)

تجميع المواد المتولدة في المصدر ومنع تراكمها في المنطقة المحيطة.

استخدام الملحقات المناسبة للأعمال الخاصة. بهذه الطريقة، عدد ضئيل من الجزيئات سوف يدخل إلى البيئة في الحالات الخارجة عن السيطرة.

استخدم وحدة استخراج ملامنة.

التقليل من التعرض للغبار بالتدابير التالية:

- لا توجه الجزيئات المتطايرة والهواء العادم إلى نفسك أو الأشخاص القريبين أو على مستودعات الغبار، استخدم وحدة استخراج و/أو أجهزة تنقية هواء.

- تأكد من التهوية الجيدة لمكان العمل وحافظ عليه نظيفاً بواسطة شفاط هواء. الكنس أو النفخ يمكن أن يثير

الغبار.

- قم بتنظيف ملابس الوقاية بالشفاط أو غسلها. لا تنفخ أو تنفث أو تستخدم الفرشاة.

4.8 تحذيرات السلامة لحزم البطارية:

قم بحماية حزم البطارية من الماء والرطوبة! لا تعرض حزم البطارية للهب المباشر لا تستخدم حزم بطارية معيبة أو مشوهة الشكل.

لا تفتح حزم البطارية!
لا تلمس أو تحدث ماساً كهربائياً في حزم البطارية

يمكن أن يتسرب القليل من السوائل الأسيديّة أو القابلة للاشتعال من بطاريات الليثيوم أيون المعيبة.

إذا تسرب سائل البطارية ولامس بشرتك، قم بغسله مباشرة بالكثير من الماء. إذا تسرب سائل البطارية ولامس عينيك، اغسلهما بماء نظيف واطلب العناية الطبية.

إذا كان هناك خلل في الماكينة، قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة

نقل حزم بطاريات ليثيوم أيون:

يخضع شحن حزم بطاريات ليثيوم أيون للقوانين المتعلقة بنقل البضائع الخطرة (UN 3480 و UN 3481). اطلع بنفسك على المواصفات الصالحة حالياً عند شحن حزم بطاريات ليثيوم أيون. إذ لزم الأمر، استشر وكيل الشحن الخاص بك. هناك تعبئة وتغليف معتمد متوفر من ميتابو.

لا ترسل حزمة البطارية إلا إذا كان الهيكل سليماً ولا يتسرب أي سائل. قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة للإرسال. قم بحماية الأقطاب من التلامس (على سبيل المثال، بحمايتها بشريط لاصق).

5. نظرة عامة

انظر الصفحة 2.

- 1 طوق لتثبيت/ فك (الأداة الحرة) صامولة التثبيت يدوياً
- 2 صامولة تثبيت (أداة حرة)
- 3 شفة الإنسان
- 4 عمود الدوران
- 5 زر قفل عمود الدوران
- 6 مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل الانزلاقي
- 7 المقبض
- 8 زر فك حزمة البطارية
- 9 زر مؤشر القدرة

- التثبيت (18) على غطاء الأمان (13) بشكل كافي.
- ضح غطاء الحماية (13) في الموضع المشار إليه.
- قم بتدوير غطاء الحماية حتى يكون القسم المغلف في مواجهة المشغل.
- قم بشد برغي التثبيت بإحكام (17). تأكد من أن غطاء الحماية في موضع الصحيح بأمان - يجب أن لا تكون قادراً على تدوير غطاء الحماية (13).

6.3 حزمة البطارية

- اشحن حزمة البطارية قبل الاستخدام (11).
- إذا انخفض مستوى الأداء، أعد شحن حزمة البطارية.
- يمكن العثور على التعليمات الخاصة بشحن حزمة البطارية في تعليمات التشغيل الخاصة بشاحن ميثابو.
- حزم البطارية لها شاشة للسرعة والإشارة (10) (يعتمد على متغير التصميم):
- اضغط على الزر (9)، سوف تشير أضواء LED إلى مستوى الشحن.
- إذا كان مصباح LED يومض (7)، تكون حزمة البطارية فارغة تقريباً.

6.4 إزالة وإدخال حزمة البطارية

- ثبت الماكينة عند إزالة وإدخال حزمة البطارية بحيث لا يتم الضغط على مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل دون قصد.
- الإزالة:**
- اضغط على زر فك حزمة البطارية (8) وقم بإزالة حزمة البطارية (11).
- الإدخال:**
- قم بإدخال حزمة البطارية (11) حتى تثبت في مكانها.

7. تثبيت قرص التلجيك

- قبل القيام بأي تعديلات: قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة. يجب أن تكون الماكينة في وضع إيقاف التشغيل وأن يكون محور الدوران متوقفاً بشكل تام.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، قم بتثبيت غطاء الحماية لتلجيك القطع قبل إجراء عمليات القطع الكاشطة (انظر الفصل 11. الملحقات).

7.1 إقفال محور الدوران

- اضغط على زر إقفال محور الدوران (5) وقم بتدوير محور الدوران (4) باليد حتى يشبك زر الإقفال.

7.2 وضع القرص في موضعه

- 10 مؤشر القدرة والإشارة
- 11 حزمة البطارية
- 12 مقبض إضافي
- 13 غطاء الأمان
- 14 صامولة التثبيت
- 15 مفك بفحتين*
- 16 ذراع لتثبيت غطاء الأمان*
- 17 برغي تثبيت*
- 18 حلقة تثبيت*
- * بناء على المعدات/ ليس في نطاق التسليم

6. التشغيل الأولي

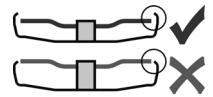
6.1 تركيب المقبض الإضافي

- يجب ممارسة العمل دائماً مع المقبض المساعد المثبت (12)! تثبيت المقبض المساعد على الجانب الأيمن أو الأيسر من الماكينة وتأمينه.

6.2 تركيب غطاء الحماية

- لأغراض السلامة، دائماً استخدم غطاء الأمان المزود للأداة الملحقة المعنية! قد يؤدي استخدام غطاء حماية غير صحيح إلى فقدان التحكم وإصابات خطيرة. انظر أيضاً الفصل 11. الملحقات!

- استخدم فقط الملحقات المغطية بغطاء الحماية بما لا يقل عن 3.4 ملم.



W 18 L 9-125 Quick, W 18 L BL 9-125, W 18 L BL 9-115

انظر الرسم التوضيحي C في صفحة 2.

- اسحب الذراع (16). ضح غطاء الحماية (13) في الموضع المشار إليه.
- أطلق الذراع وقم بتدوير ذراع الأمان حتى يشبك الذراع.
- اسحب الذراع وقم بتدوير غطاء الأمان حتى يصبح القسم المغلق في مواجهة المشغل.
- تأكد من أن غطاء الحماية في موضع الصحيح بأمان: ينبغي أن يترابط الذراع وأن لا تكون قادراً على تدوير غطاء الحماية (8).

W 18 L 9-115, W 18 L 9-125, W 18 7-125, W 18 7-115, W 18 L BL 9-100

انظر الرسم التوضيحي D في صفحة 2.

- قم بإرخاء برغي التثبيت (17) حتى تتوسع حلقة

انظر التوضيح أ في صفحة 2.

- ركب شفة الإسناد (3) على محور الدوران. لا يجب أن تدور الشفة على محور الدوران عند تكون مثبتة بشكل صحيح.

- ضع قرص التجليخ على شفة الإسناد (3). يجب أن يكون قرص التجليخ مستوياً على شفة الإسناد. يجب أن تكون الشفة المعدنية على قرص القطع ممدودة على شفة الداعم.

ملاحظة: تكون شفة الإسناد (3) مؤمنة بإحكام لمنع السقوط. للإزالة: ابدل بعض القوة إذا لزم الأمر.

7.3 تأمين/ فك (الأداة الحرة) صامولة الشد (يعتمد على الميزات)

! فقط قم بشد (الأداة الحرة) صامولة التثبيت (2) يدوياً.

! من أجل تشغيل الماكينة، يجب أن يكون طوق التثبيت دائماً مسطحاً على صامولة التثبيت (2).

لتأمين (الأداة الحرة) صامولة التثبيت (2):

! لا تستخدم صامولة الشد (الأداة الحرة) إذا كانت الأداة الملحقة عليها ساق تثبيت أكبر سمكاً من 6 ملم! في هذه الحالة، استخدم صامولة تثبيت (14) مع مفك ثنائي الفتحات (15).

- إقفال محور الدوران (انظر الفصل 7.1).

- قم بقلب مشبك التثبيت (1) على صامولة التثبيت.

- تركيب صامولة التثبيت (2) على محور الدوران.

انظر الرسم التوضيحي في صفحة 2.

- (1) قم بشد صامولة التثبيت على مشبك التثبيت يدوياً مع اتجاه عقارب الساعة.

- قم بقلب المشبك (1) مجدداً.

! **فك (الأداة الحرة) صامولة التثبيت (2):**

- إقفال محور الدوران (انظر الفصل 7.1).

- قم بقلب مشبك التثبيت (1) على صامولة التثبيت.

قم بفك صامولة التثبيت (2)، بتدويرها يدوياً بعكس اتجاه عقارب الساعة.

ملاحظة: إذا كانت صامولة التثبيت مشدودة بإحكام شديد (2)، يمكنك أيضاً استخدام مفتاحي براغي بفتحيتين لفكها.

7.4 تأمين/ فك صامولة الشد (بناء على الميزات).

تأمين صامولة الشد (14):

يكون جانبا الصامولة ذات الفتحتين مختلفين. قم بشد صامولة الشد على عمود الدوران كالاتي:

انظر الرسم التوضيحي B في صفحة 2.

- (أ) لأقراص التجليخ الرقيقة:

تواجه صامولة التثبيت (14) الجوانب العلوية بحيث يتسنى تثبيت قرص التجليخ بإحكام.

- (ب) لأقراص التجليخ السميكة:

تواجه الصامولة ذات الفتحتين (14) الجوانب السفلية بحيث يتسنى تثبيت قرص التجليخ بإحكام على محور الدوران.

- إقفال محور الدوران. قم بتدوير صامولة التثبيت (14) باتجاه عقارب الساعة باستخدام مفك بفتحيتين للشد (15).

فك صامولة الشد:

- إقفال محور الدوران (انظر الفصل 7.1). قم بتدوير صامولة التثبيت (14) بعكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفك بفتحيتين لفك البراغي (15).

8. الاستخدام

8.1 التشغيل وإيقاف التشغيل

دائماً تحكم بالماكينة بكلتا يديك.

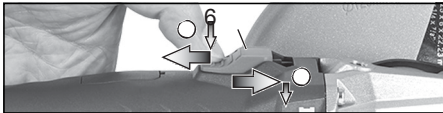
! قم بالتشغيل أولاً، ثم توجه بالأداة الملحقة نحو قطعة الشغل.

! لا يجب السماح للماكينة بسحب غبار ونشارة إضافيين. عند تشغيل وإيقاف تشغيل الماكينة، حافظ عليها بعيدة عن مستودعات الغبار. بعد إيقاف تشغيل الماكينة، ضعها أرضاً عندما يتوقف المحرك تماماً عن الدوران.

! تجنب التشغيل العرضي للماكينة: دائماً قم بإيقاف تشغيلها عند إزالة حزمة البطارية من الماكينة.

في حال تشغيل الأداة بشكل متواصل، سوف تبقى الأداة تعمل حتى لو أفلتت من يديك. لذلك، دائماً امسك الأداة بكلتا اليدين باستخدام المقابض المثبتة، وقف بأمان وتركيز على العمل.

الماكينات ذات المفتاح الإنزلاقي:



التشغيل: اضغط على المفتاح الإنزلاقي

(6) إلى الأمام.

لنشاط العمل المتواصل، قم بإمالةه إلى



أسفل حتى يشبك.

إيقاف التشغيل: اضغط على الطرف الخلفي من المفتاح

وملحقاتها.
انظر الصفحة 4.

استخدم فقط المعدات التي تلبى المتطلبات والمواصفات المدرجة في تعليمات التشغيل هذه.
استخدم فقد الأداة الملحقة المناسبة وغطاء الحماية المحدد لغطاء الحماية المطابق للاستخدام. انظر الصفحة 4.
(الرسوم التوضيحية مجرد أمثلة)

الاستخدام:

- 1 = تجليخ سطحي
- 2 = تجليخ القطع
- 3 = حفر الثقوب
- 4 = الفراشي السلكية
- 5 = التجليخ بورق رملي

الملحقات:

- 1.1 = قرص التجليخ
- 2.1 = قرص قطع "معدني"
- 2.2 = قرص قطع "حجر/ خرسانة"
- 2.3 = قرص قطع ماسي "حجر/ خرسانة"
- 2.4 = أقراص قطع ماسية مزدوجة الغرض (قرص تجليخ وقطع مدمج)
- 3.1 = لقم حفر ماسية
- 4.1 = فرشاة قرصية
- 4.2 = فرشاة فنجان
- 5.1 = قرص قلاب
- 5.2 = لبادة دعم للصفائح الرملية

غطاء الحماية المحدد:

- النوع A = غطاء حماية القطع / غطاء حماية يشمل
انزلاق غطاء الحماية لعمليات القطع
النوع B = غطاء حماية للتجليخ
النوع C = غطاء حماية لعمليات التجليخ والقطع (مدمج)

ملحقات أخرى:

(انظر أيضاً www.metabo.com)

أ الشواحن:

ب حزمة البطارية


ج مشبك غطاء الاستخراج مشبك CED 125

د صامولة التعديل (14)


ه صامولة تثبيت (أداة حرة) (2)

للحصول على مجموعة كاملة من الملحقات، يمكنك
الدخول إلى الموقع الإلكتروني www.metabo.com.
أو مشاهدة الكتالوج.

8.2 تعليمات العمل التجليخ:

اضغط على الماكينة لأسفل بشكل متماثل وحرك
إلى الخلف والأمام بحيث لا يصبح سطح قطعة
الشغل ساخنًا. 
التخشين: ضع الماكينة בזواوية 30-40 درجة من أجل
نتائج عمل أفضل.

عمليات القطع:

دائماً عمل بعكس دوران القرص (انظر
الرسم التوضيحي). خلاف ذلك هناك
خطر بارتداد الماكينة للخلف لفقدان
السيطرة في القطع. قم بتوجيه الماكينة
بشكل متماثل بسرعة ملائمة على المادة التي يتم معالجتها.
لا تقم بامالتها أو وضع قوة مفرطة أو التمايل من جانب
إلى جانب 

الصفرة:

اضغط على الماكينة بشكل متماثل على السطح وحرك إلى
الخلف والأمامي بحيث لا يصبح سطح قطعة الشغل ساخنًا.

التنظيف بالفرشاة السلكية:

اضغط على الماكينة لأسفل بشكل متماثل.

9. التنظيف

قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة قبل القيام بأي
تعديلات أو تحويلات أو إصلاحات.

قم بإزالة حزمة البطارية بشكل دوري وامسح منطقة
اتصال حزمة البطارية والماكينة بقطعة قماش جافة وأزل
الرواسب. في حال تعذر إزالة حزمة البطارية: انظر فصل
أعمال التصليح.

10. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

التوقف الإلكتروني الآمن: الماكينة توقفت عن التشغيل
من تلقاء نفسها. إذا كان معدل انحراف التيار مرتفعاً
للاغاية (على سبيل المثال، إذا حدث انقباض أو اهتزاز
مفاجئ في الماكينة)، سوف تتوقف الماكينة عن التشغيل.
قم بإيقاف تشغيل الماكينة. قم بتشغيله مرة أخرى واستمر
في العمل كالمعتاد. لمنع الماكينة من الاهتراء. انظر القسم
4.2.

11. الملحقات

استخدم فقط حزم بطاريات Metabo أو CAS الأصلية

12. أعمال التصليح

يجب أن تتم أعمال التوصيل للأدوات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين مختصين فقط!



اتصل على ممثل ميثابو المحلي في منطقتك إذا كان لديك أجهزة كهربائية بحاجة إلى أعمال توصيل. للعناوين يمكنك الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني

www.metabo.com

يمكنك تحمل قائمة بقطع الغيار من الموقع الإلكتروني

www.metabo.com

13. الحماية البيئية

غبار الصنفرة المتولد ربما يحتوي على مواد خطيرة: لا تتخلص من هذا الغبار مع النفايات المنزلية، بل في نقاط الجمع الخاصة للنفايات الخطرة.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية المحلية بشأن التجميع والتدوير المنعزل للمكينات غير المستعملة، والتغليف والملحقات.

يجب عدم التخلص من حزم البطارية مع النفايات العادية. أعد حزم البطارية المعيبة أو حزم البطارية المستعملة إلى بائع ميثابو في منطقتك!

لا ترمي حزام البطارية في الماء

فقط لدول الاتحاد الأوروبي: لا تقم بالتخلص من الأدوات الكهربائي في النفايات المنزلية خاصتك. وفقاً للتوجيه الأوروبي



2012/19/EU بشأن الإلكترونيات المستعملة والمعدات الكهربائية وتنفيذها في الأنظمة القانونية المحلية، يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستخدم بشكل منفصل وتسلم لإعادة تدويرها على نحو يتوافق مع البيئة. قبل التخلص، قم بتفريغ حزمة البطارية في الأداة الكهربائية. قم بحماية الأقطاب من التلامس (على سبيل المثال، بحمايتها بشريط لاصق).



14. المواصفات الفنية

توضح التفاصيل في الصفحة 2. يخضع للتغيرات مع التقدم التقني.

U = فولتية حزمة البطارية

D_{max} = الحد الأقصى لقطر الأداة الملحقة

$t_{max,1}$ = الحد الأقصى للسلك المسموح به لساق التثبيت على الأداة الملحقة عند استخدام صامولة تثبيت (14)

$t_{max,2}$ = الحد الأقصى للسلك المسموح به لساق التثبيت على الأداة الملحقة عند استخدام صامولة تثبيت

"Quick" (2)

$t_{max,3}$ = قرص التجليخ / قرص القطع: الحد الأقصى المسموح به لسلك الأداة الملحقة

$t_{max,4}$ = الحد الأقصى المسموح به للفراشي السلكية من نوع القرص

M = سن عمود الدوران

l = طول عمود دوران التجليخ

n_0 = سرعة بدون تحميل (السرعة القصوى)

m = الوزن (مع أصغر حزمة بطارية)

القيم المقاسة محددة وفقاً للمعيار EN 60745.

درجة الحرارة المحيطة المسموح بها أثناء التشغيل:

20- درجة مئوية (-4 درجة فهرنهايت) إلى 50 درجة مئوية (120 درجة فهرنهايت) (أداء محدود عند درجات حرارة ما دون 0 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت)).

درجة الحرارة المحيطة المسموح بها للتخزين: 0 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت) إلى 30 درجة مئوية (86 درجة فهرنهايت).

درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن: 0 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت) إلى 40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت).

التيار المباشر

المواصفات الفنية المعروضة خاضعة للتفاوت (وفقاً للمعايير الصالحة ذات الصلة).

قيم الانبعاثات



تتيح هذه القيم إمكانية تقييم الانبعاثات من الأداة الكهربائية ومقارنة الأدوات الكهربائية المتعددة. بناء على ظروف التشغيل، وحالة الأداة الكهربائية والملحقات، الحمل الفعلي قد يكون أعلى أو أقل. لأغراض التقييم، الرجاء السماح بفترات فاصلة عندما يكون الحمل منخفضاً. استناداً إلى التقديرات المعدلة، الرجاء ترتيب التدابير الوقائية للمستخدم، على سبيل المثال، التدابير التنظيمية.

يمكن أن يؤدي تجليخ الصفائح المعدنية الأقل سمكاً وقطع الشغل الأخرى ذات الأسطح الكبيرة التي تهتز بسهولة إلى انبعاث صوت إجمالي أعلى بكثير (لغاية 15 ديسيبل) من قيم انبعاث الصوت المحددة. يجب منع الانبعاث الصوتي لقطع الشغل هذه إلى أقصى حد ممكن عن طريق التدابير المناسبة، مثل تركيب حواجز التخميم الثقيلة والمرنة. ينبغي أيضاً مراعاة زيادة انبعاث الصوت عند تقييم مخاطر التعرض للضوضاء واختيار حماية السمع المناسبة.

حددت القيمة الإجمالية للاهتزاز (مجموع الكميات الموجهة للاتجاهات الثلاثة) وفقاً للمعيار EN 60745

كما يلي:

ah, SG = قيمة انبعاث الاهتزاز (تجليخ الأسطح)

ah, DS = قيمة انبعاث الاهتزاز (مع لوح صنفرة)

Kh,SG/DS = التفاوت (الاهتزاز)

المستوى النموذجي A - مستويات الصوت الفاعلة
المنظورة:

LpA = مستوى ضغط الصوت

LWA = مستوى الطاقة الصوتية

KpA, KWA = التفاوت

خلال التشغيل يمكن أن يتجاوز مستوى الضجيج 80

ديسبيل (أمبير)

ارتدي واقبات الأذن!



